

5. L'art en classe

L'intégration d'éléments relatifs au traitement de l'art dans l'enseignement des langues étrangères

Anja Taschenberger, professeur de français et d'enseignement artistique, traduction : Barbara Stutenbäumer)



L'enseignement de l'art est basé sur l'activité artistique et culturelle qui rend les élèves capables de comprendre le monde qui les entoure et de se mettre en rapport avec celui-ci de façon artistique et créative. Durant ce processus, les élèves apprennent l'importance de leur propre culture et d'autres cultures ; ils améliorent leur compétence dans le domaine de l'image, c'est-à-dire qu'ils apprennent à comprendre le « langage » des images et à l'utiliser dans sa totalité (forme et contenu) comme moyen de communication. L'amélioration des compétences en communication, en plus des compétences liées au savoir, aux média et à l'action, est un des objectifs de l'enseignement de l'art et une partie importante de l'enseignement des langues vivantes. En même temps, la confrontation avec les différents mouvements artistiques de la culture cible fait partie de l'enseignement moderne des langues vivantes. Art et mouvements artistiques font partie de la culture étrangère que les élèves doivent connaître et comprendre. Par conséquent, il est utile de réfléchir aux possibilités permettant d'intégrer des éléments de communication de l'éducation artistique dans l'enseignement des langues étrangères.

Dans cet article, les méthodes de recherche sur l'art seront présentées afin de fournir des aides méthodologiques et didactiques pour l'enseignement des langues étrangères en travaillant avec différentes sources d'images telles que des peintures, des dessins, des photographies ou des bandes dessinées.

Dans la didactique de l'art d'après Kirchenmann et Schulz, il existe différentes méthodes pour analyser une image à l'aide desquelles on peut interpréter de façon multiple des œuvres d'art. Ces « (...) méthodes permettent d'acquérir des connaissances et des expériences à partir de l'œuvre. (...) ». La plus connue est l'approche formelle-analytique, en vertu de laquelle les moyens relatifs à la forme et à la création, tels que les éléments de l'image et la composition, sont décrits et analysés séparément des données sur l'artiste et son œuvre. Cependant l'approche expérimentale, qui se concentre en premier lieu sur le processus associatif, semble plus intéressante pour l'enseignement des langues étrangères. Cette forme de regard créatif ne doit pas décourager les étudiants de « regarder, découvrir et s'intéresser à l'art ». Parmi la diversité des méthodes expérimentales ont été choisies celles qui sont associées à des énoncés verbaux dans la langue étrangère. Elles prennent en compte l'aspect communication dans l'enseignement des langues étrangères.

La corbeille chinoise

On présente aux élèves une petite corbeille dans laquelle sont cachés divers objets. Les élèves tirent un objet et doivent trouver un rapport entre celui-ci et l'œuvre d'art. Puis ils doivent justifier leur réponse.

Le judas

L'œuvre d'art, copiée sur un transparent, cachée par un papier, sera présentée sur un rétroprojecteur. Peu à peu, on déplace le papier et on montre certaines parties de l'image que les élèves doivent décrire. Ensuite, les élèves doivent deviner ce que représente l'image cachée. Cette méthode permet d'accroître la curiosité des élèves envers l'œuvre d'art.

Le contrôle des cinq sens

Les élèves analysent une œuvre d'art en répondant à des questions telles que : « Que voyez vous ? », « Que sentez-vous ? », « Quel est le goût ? », etc...

Le poème des « petits onze »

On répartit sur cinq lignes onze mots qui traitent de l'image :

1^e ligne - 1 mot : Décrivez votre première impression.

2^e ligne - 2 mots : Indiquez deux caractéristiques

3^e ligne - 3 mots : Dites où cela se trouve.

4^e ligne - 4 mots : Mentionnez encore une autre idée.

5^e ligne - 1 mot : Ecrivez un dernier mot.

Les poèmes constituent un point de départ pour une discussion sur l'œuvre.

La dictée de l'image

La dictée de l'image est une description de l'œuvre d'art. Pour commencer, un élève peut décrire une œuvre d'art à son partenaire en tandem ou en petits groupes ; ensuite, le ou les partenaires procèdent ainsi : soit ils font un dessin d'après sa description, soit ils retrouvent l'œuvre d'art en question parmi un tas d'œuvres d'art présentées. Pour terminer, les élèves comparent le texte de la dictée avec les dessins réalisés par les partenaires ou avec l'œuvre d'art.

Les listes d'adjectifs

Pendant l'observation de l'œuvre d'art, les élèves notent spontanément des adjectifs qui la décrivent ou la caractérisent. Ils abordent ainsi l'effet de l'image sur le spectateur et peuvent ensuite justifier l'effet décrit à l'aide des moyens formels utilisés dans l'image.

L'écriture automatique

C'est un procédé développé par les surréalistes qui implique que les élèves prennent note immédiatement, dans un temps déterminé, de tout ce qui leur vient à l'esprit. Dès qu'on arrête d'écrire, on répète le dernier mot jusqu'à ce qu'une nouvelle idée apparaisse. Après leur présentation en plenum, les élèves justifient leurs associations en se référant à la composition de l'image.

Les palabres des experts

On forme des groupes d'experts. Après la première observation de l'œuvre d'art, les groupes reçoivent différentes consignes. Le premier groupe décrit ses impressions et ses émotions, le deuxième groupe le contenu et le troisième groupe analyse la forme etc. Enfin les experts se réunissent en groupes mixtes où chacun participe, avec son propre point de vue, à la conversation à propos de l'œuvre d'art.

Faire sa valise

Les élèves doivent faire la valise pour certains personnages de l'image en réfléchissant aux objets qu'ils leur donneraient à emporter pour leur voyage. C'est une possibilité pour se mettre à la place des personnages représentés et traiter de leurs actions.

L'interview fictive

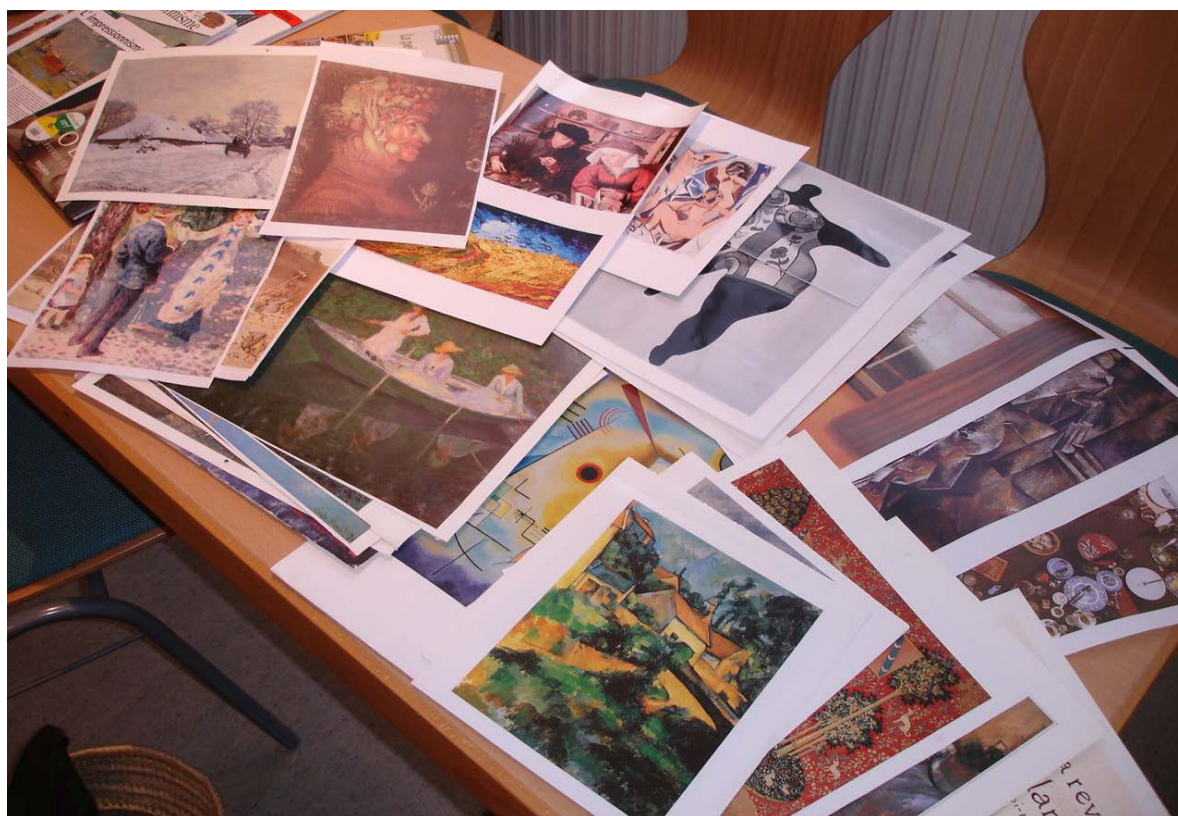
Les élèves posent des questions à un ou plusieurs personnages représentés sur l'image sur leur vie, leur origine, leur famille, leur quotidien, leurs espoirs, leurs désirs, leurs craintes, etc.

L'utilisation de ces méthodes a pour but de motiver les élèves à travailler avec des œuvres d'art dans l'enseignement des langues étrangères ; grâce à elles les élèves entrent en contact avec l'image, ce qui devrait ainsi les inciter à découvrir l'œuvre d'art d'une façon active et à s'intéresser plus profondément à celle-ci.

Après cette « période de découverte », l'image choisie – à savoir l'œuvre d'art- peut être décrite en détail ou bien les élèves peuvent en analyser certains éléments relatifs à la forme.

Les activités créatives comme le jeu de rôle, l'interview, la discussion, l'écriture d'une carte postale, d'une lettre ou d'un poème, ainsi qu'un travail de recherche sont appropriés pour conclure l'analyse d'une œuvre d'art dans le cours de langue. Vous trouverez de nombreuses idées, par exemple, dans la publication « Les tableaux, toi et moi » de G. Rössler Vitiello, éditée chez Klett.

Les exemples mentionnés ici sont destinés à inciter les enseignants de langues étrangères à trouver des idées créatives et motivantes pour le travail en classe avec des œuvres d'art, et ce, afin d'éveiller l'intérêt des apprenants pour l'art et la culture qui leur sont propres ou étrangers. Ainsi l'apprentissage interculturel deviendra une expérience positive pour tous les participants.



Réproductions de peintures à utiliser en classe